

**Dekret****Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13628/2022

---

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

**Betreff:**

Gewährung von Beiträgen für die externe  
Begleitung der zwischengemeindlichen  
Zusammenarbeit gemäß Artikel 7 des  
Landesgesetzes vom 16. November 2017,  
Nr. 18

**Oggetto:**

Concessione di contributi per il supporto  
esterno per la collaborazione intercomunale  
ai sensi dell'articolo 7 della legge  
provinciale 16 novembre 2017, n. 18.

Das Landesgesetz vom 16. November 2017, Nr. 18 sieht im Artikel 7 die Formen zwischen-gemeindlicher Zusammenarbeit vor.

Im Absatz 5 des Artikels 7 des genannten Landesgesetzes ist vorgesehen, dass die Vereinbarungen über die Gemeindenfinanzierung laut Artikel 81 des Autonomiestatuts und laut Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6, zusätzliche Ressourcen vorsehen können - auch aus den von der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Finanzierungen - zugunsten der Gemeinden, die eigenständig beschließen, ihre Befugnisse und Dienste in zwischen-gemeindlicher Zusammenarbeit auszuüben.

Das Regionalgesetz vom 1. August 2019, Nr. 3 (Nachtragshaushalt der autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021) sieht im Artikel 2 Änderungen zum Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino Südtirol“ vor. Der Absatz 6 des Artikels 34 des genannten Kodex besagt nun, dass zur Unterstützung der Formen der Zusammenarbeit zwischen den örtlichen Körperschaften, die Provinzen spezifische finanzielle Beiträge entrichten, die jährlich von der Region vorgestreckt werden. Weiters ist vorgesehen, dass die Verwendung der Mittel nicht an das jeweilige Haushaltsjahr gebunden ist, dass eventuelle Verwaltungsüberschüsse im darauffolgenden Haushaltsjahr verwendet werden können und dass über die Verwendung der Mittel der Region Rechenschaft abzulegen ist.

Mit Beschluss der Regionalregierung vom 26. Januar 2022, Nr. 12, wurde die Zuweisung in Höhe von jeweils 7.000.000,00 Euro pro Jahr für den Dreijahreszeitraum 2022 - 2024 an die Autonome Provinz Bozen für die Förderung der Formen der Zusammenarbeit zwischen den örtlichen Körperschaften der Provinz Bozen genehmigt. Für die Finanzjahre 2023 und 2024 sind folgende veranschlagte Einnahmen auf das Kapitel E02101.2080 (Finanzposition E0000491) des 105Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen verbucht worden:

- AP06222329: 7.000.000,00 €  
Finanzjahr 2023 und
- AP06222329: 7.000.000,00 €  
Finanzjahr 2024.

Mit der 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2021 vom 12. Februar 2021 ist vereinbart worden, dass für

L'articolo 7 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18 regola le forme collaborative intercomunali.

L'articolo 7, comma 5 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18, prevede che gli accordi sulla finanza locale di cui all'articolo 81 dello Statuto di autonomia e alla legge provinciale del 14 febbraio 1992, n. 6, possono prevedere di destinare risorse aggiuntive - anche a valere su finanziamenti messi a disposizione dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige - a favore dei Comuni che deliberano autonomamente di svolgere le loro funzioni e i loro servizi attraverso una forma collaborativa intercomunale.

La legge regionale 1° agosto 2019, n. 3, (Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2019-2021) prevede all'articolo 2 modifiche alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 recante il "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige". Il comma 6 dell'articolo 34 del già menzionato Codice ora dispone che, per favorire le forme di collaborazione intercomunali tra gli enti locali le province erogano appositi contributi finanziari, anticipati annualmente dalla regione. Inoltre, è previsto, che l'utilizzo delle risorse non è vincolato all'esercizio di competenza, che eventuali avanzi di amministrazione possono essere utilizzati nell'esercizio successivo e che l'utilizzo delle risorse è oggetto di rendiconto alla Regione.

Con deliberazione della Giunta regionale 26 gennaio 2022, n. 12 è stata approvata l'assegnazione alla Provincia Autonoma di Bolzano per l'incentivazione delle forme collaborative tra gli enti locali della Provincia di Bolzano dell'importo di euro 7.000.000,00 per ogni anno del triennio del bilancio finanziario gestionale 2022 - 2024. Per gli esercizi finanziari 2023 e 2024 sono state contabilizzate le seguenti entrate previste sul capitolo di entrata E02101.2080 (posizione finanziaria E0000491) del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano:

- AP06222329: € 7.000.000,00  
esercizio finanziario 2023 e
- AP06222329: € 7.000.000,00  
esercizio finanziario 2024.

Con il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2021 dd. 12 febbraio 2021 è stata accertata la necessità di descrivere in una

die strukturierte Abwicklung, optimale Planung, Organisation und Umsetzung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit die Notwendigkeit eines Leitfadens mit den erforderlichen Verfahrensschritten für das Zustandekommen einer Vereinbarung, eines Leistungskataloges der Dienstleistungen der externen Begleitung sowie einer Evaluation der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit besteht.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 12. Juli 2022, Nr. 489 ist die 9. Zusatzvereinbarung welche am 11. August 2022 unterzeichnet worden ist, genehmigt worden. Diese Zusatzvereinbarung betrifft den Einheitstext für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit und die Anwendung deren Regelung in den Jahren 2022 und ff. Außerdem ersetzt diese Zusatzvereinbarung die 2. Zusatzvereinbarung vom 12. Februar 2021.

Aus der 9. Zusatzvereinbarung 2022 geht hervor, dass die genannten Finanzmittel zu einem gewissen Anteil für die Inanspruchnahme einer externen Begleitung zwecks Umsetzung, Entwicklung oder Förderung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit verwendet werden können.

In dieser Zusatzvereinbarung ist der Leitfaden samt Leistungskatalog für die externe Begleitung für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit sowie die Regelung des Verfahrens für die Gewährung von Beiträgen für die externe Begleitung enthalten.

Zudem ist in 9. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2022 vom 11. August 2022 das Ausmaß der möglichen Beitragsgewährung mit 80 % der Kosten der Leistung laut Leistungskatalog festgesetzt worden und dass die Auszahlung des Beitrages nach Vorlage der ordnungsgemäßen Ersatzerklärung über die getätigten Ausgaben, erfolgt.

Beim Amt für Gemeindenfinanzierung ist das Ansuchen für gegenständliche Beitragsgewährung im Ausmaß von 20.496,00 Euro eingegangen. Das Amt für Aufsicht und Beratung hat mit Schreiben Prot. Nr. 645522 vom 5. August 2022 positives Gutachten zur Gewährung des angesuchten Beitrages der Gemeinde Niederdorf abgegeben.

Der Artikel 35, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erteilt den Abteilungsdirektorinnen und -direktoren die Zuständigkeit für die Gewährung von finanziellen Begünstigungen und folglich für

linea guida i passi procedurali per la collaborazione intercomunale, di specificare in un catalogo di servizi le prestazioni del supporto esterno e di espletare una valutazione della collaborazione intercomunale per garantire che le collaborazioni intercomunali vengano implementate in forma strutturata e pianificate, organizzate e realizzate in maniera ottimale.

Con deliberazione della Giunta Provinciale 12 luglio 2022, n. 489 è stato approvato il 9° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022, firmato in data 11 agosto 2022. Tale accordo aggiuntivo riguarda il testo unico per la collaborazione intercomunale e l'applicazione della relativa disciplina negli anni 2022 e ss. Inoltre, sostituisce il 2. accordo aggiuntivo del 12 febbraio 2021.

Il 9° accordo aggiuntivo 2022 prevede la possibilità di utilizzare in una certa misura i mezzi finanziari di cui sopra per usufruire di un supporto esterno funzionale all'attuazione, allo sviluppo oppure al supporto della collaborazione intercomunale.

Tale accordo aggiuntivo per la finanza locale contiene la guida e il relativo elenco delle prestazioni per il supporto esterno per la collaborazione intercomunale, nonché la regolamentazione della procedura per la concessione di contributi per il supporto esterno.

Inoltre è previsto dal 9° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022 dd. 11 agosto, che l'entità del contributo è pari all'80 % dei costi delle prestazioni di cui all'elenco delle prestazioni e che il contributo viene liquidato dietro presentazione della regolare dichiarazione sostitutiva in merito alle spese sostenute.

All'Ufficio Finanza locale è stata inoltrata una domanda per la concessione di contributi in questione per euro 20.496,00. Con lettera prot. n. 645522 del 5 agosto 2022, l'Ufficio Vigilanza e consulenza ha rilasciato parere positivo alla concessione del contributo richiesti dal comune di Villabassa.

L'articolo 35, comma 4, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, attribuisce alle direttrici ed ai direttori di ripartizione la competenza alla concessione di vantaggi economici e, conseguentemente, all'iscrizione a bilancio

die Einschreibung der Zweckbindung in den Haushalt.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvordrucke. Im Artikel 56 desselben Dekretes sind die Ausgabezweckbindungen geregelt.

Die auf Kapitel U18011.0610 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2023 angesetzte Veranschlagung reicht aus, um diese Ausgabe zu decken.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. den in der Anlage A (Bestandteil dieses Dekretes) angeführten Beitrag über 20.496,00 Euro für die externe Begleitung für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes vom 16. November 2017, Nr. 18 sowie gemäß 9. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 vom 11. August 2022 zu gewähren;
2. die Ausgabe in Höhe von insgesamt 20.496,00 Euro auf dem Kapitel U18011.0610 für das Finanzjahr 2023 des Verwaltungshaushaltes 2022-2024 zweckzubinden;
3. den Beitrag gegen Vorlage der ordnungsgemäßen Ersatzerklärung zur Auszahlung gemäß 9. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2022 vom 11. August 2022 auszusahlen.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes Bozen Rekurs gegen das vorliegende Dekret eingebracht werden kann.

mr

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN - LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Marion Markart

dell'impegno di spesa.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

Lo stanziamento di competenza previsto al capitolo U18011.0610 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2023 è sufficiente a coprire tale spesa.

La direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di concedere il contributo come da allegato A (parte integrante del presente provvedimento) per euro 20.496,00 per il supporto esterno per la collaborazione intercomunale come previsto dall'articolo 7 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18 nonché dal 9° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022 dell'11 agosto 2022;
2. di impegnare la spesa di euro 20.496,00 sul capitolo U18011.0610 dell'esercizio 2023 del bilancio finanziario gestionale 2022-2024;
3. di liquidare il contributo come disciplinato nel 9° accordo per la finanza locale 2022 dell'11 agosto 2022 in seguito alla presentazione di regolare dichiarazione sostitutiva in merito alla rendicontazione.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro il presente decreto al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

| Anlage A - zwischengemeindliche Zusammenarbeit - externe Beratung<br>Allegato A - collaborazione intercomunale - supporto esterno |                                          |                                                       |               |                                              |                                           |                                                                                                                                          |                                      |                                       |                                     |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| begünstigte Gemeinde<br>Comune beneficiario                                                                                       | Protokoll_Ansuchen<br>protocollo_domanda | zusammenarbeitende<br>Gemeinde<br>Comuni collaboranti | Phase<br>fase | betroffene Dienste<br>servizi interessati    |                                           |                                                                                                                                          | Kosten-<br>voranschlag<br>preventivo | anerkannte<br>Kosten<br>spesa ammessa | Beitrag (80 %)<br>contributo (80 %) | Finanzjahr<br>esercizio<br>finanziario |
| Niederdorf/Villabass                                                                                                              | 607792_19_07_2022                        |                                                       | I.            | Sekretariatsdienst<br>servizio di segreteria | Steuern und Gebühren<br>Tributi e Tariffe | Rechnungswesen / Contabilità                                                                                                             | 25.620,00 €                          | 25.620,00 €                           | 20.496,00 €                         | 2023                                   |
|                                                                                                                                   |                                          |                                                       |               |                                              |                                           | Servicestelle für Bau- und<br>Landschaftsan-<br>gelegenheiten (ex Bauamt) / Front<br>office per le pratiche edilizie e<br>paesaggistiche |                                      |                                       |                                     |                                        |
|                                                                                                                                   |                                          |                                                       |               |                                              |                                           | Demographische Dienste<br>Servizi demografici                                                                                            |                                      |                                       |                                     |                                        |

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D220013628

|                                                           |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage             |                                                                                                                     |              |                                                        | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme                                              |                                  |                                            |                        | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt                      |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| LP 18/2017, art. 7, comma 5<br>LG 18/2017, Art. 7, Abs. 5 |                                                                                                                     |              |                                                        | 8. accordo aggiuntivo 2021 e 9. accordo 2022<br>8. Zusatzvereinbarung 2021 +9. Vereinbarung 2022 |                                  |                                            |                        | 07.3 Ufficio Finanza locale<br>07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Pos                                                       | Capitolo<br>Kapitel                                                                                                 |              | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant                         | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.                                                                        | Part.IVA<br>MwStr.Nr             | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Siope | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage                           |           | Contributo<br>concesso<br>Bewillig.<br>Beitrag | Antic. già liqui.<br>Bereits liqui.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |
|                                                           | CdR<br>FSt                                                                                                          | Eser<br>Jahr | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung |                                                                                                  | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz |                                            | Stato<br>pub./<br>Pub. | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg.                                       | %         | CUP                                            |                                                  |                                               |                       |
|                                                           | Progetto/Attività - Projekt/Aktivität                                                                               |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           | Nota - Note                                                                                                         |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 002                                                       | U18011.0610                                                                                                         | 77254        | 81007400211                                            | 01069990214                                                                                      | 607792_19_07_2022                |                                            | 25.620,00              |                                                                   | 20.496,00 | 0,00                                           |                                                  | 0,00                                          |                       |
|                                                           | 07                                                                                                                  |              | GEMEINDE NIEDERDORF                                    |                                                                                                  | VON-KURZ-PLATZ 5 - NIEDERDORF    |                                            |                        | 25.620,00                                                         | 80,00     | D24I22000010007                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           | SUPPORTO ESTERNO PER LA COLLABORAZIONE INTERCOMUNALE/EXTERNE BEGLEITUNG FÜR DIE ZWISCHENGEMEINDLICHE ZUSAMMENARBEIT |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Esercizio/Jahr                                            |                                                                                                                     | 2023         |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Importo/Betrag                                            |                                                                                                                     | 20.496,00    |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Totale attuale - Gesamtbetrag:                            |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           | 20.496,00                                      |                                                  |                                               |                       |
| Esercizio/Jahr                                            |                                                                                                                     | 2023         |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Capitolo/Kapitel                                          |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
| U18011.0610                                               |                                                                                                                     | 20.496,00    |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                           |                                                                                                                     |              |                                                        |                                                                                                  |                                  |                                            |                        |                                                                   |           |                                                |                                                  |                                               |                       |



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

|                                            |
|--------------------------------------------|
| € 20.496,00 - Kap./Cap. U18011.0610 / 2023 |
|--------------------------------------------|

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Dieses Dekret sieht keine Feststellung von Einnahmen vor / Il presente decreto non dà luogo ad accertamento di entrate

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

|                                                                           |                        |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|
| Die Amtsdirektorin<br>La Direttrice d'Ufficio                             | NEULICHEDL ESTHER      | 15/09/2022 |
| Die Abteilungsdirektorin<br>La Direttrice di Ripartizione                 | MARKART MARION         | 15/09/2022 |
| Für den buchhalterischen Abschnitt                                        | Per la parte contabile |            |
| Der Direktor des Amtes für Einnahmen<br>Il Direttore dell'Ufficio Entrate | CASTLUNGER LUDWIG      | 16/09/2022 |
| Der Direktor des Amtes für Ausgaben<br>Il Direttore dell'Ufficio Spese    | NATALE STEFANO         | 16/09/2022 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Esther Neulichedl*

*nome e cognome: Stefano Natale*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 8  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marion Markart*

*nome e cognome: Ludwig Castlunger*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma